



Oświęcim – Brzezinka, dn. 19.10.

19 81 r.

L. dz. IV-8520/126/2151/81

LOTNICZY

PAŃSTWOWE  
MUZEUM  
OŚWIĘCIM  
BRZĘZINKA

NBP OŚWIĘCIM  
KONTO 718-92-7

CENTRALA TELEF.  
20-21 – 20-24

MUZEUM CZYNNIE  
CODZIENNIE  
W GODZ. 8-15  
OPRÓCZ  
PONIEDZIAŁKÓW  
I DNI  
POŚWIĄTECZNYCH  
PRZYJAZD  
ZWIEDZAJĄCYCH  
NALEŻY  
WCZĘSNIEJ  
ZGŁOSIĆ

Pan

Siegfried Halbreich  
329 S.DOHENY DR.

BEVERLY HILLS, CAL.90211

U. S. A.

Szanowny Panie Halbreich,

Nawiązując do rozmowy przeprowadzonej podczas pobytu w Oświęcimiu latem br., oraz spełniając wyrażoną prośbę, Muzeum przesyła w załączeniu reprodukcje tych stron zachowanych akt byłego hitlerowskiego obozu koncentracyjnego, na których wymienione jest także Pana nazwisko, jako więźnia tegoż obozu, oznaczonego numerem obozowym 68233 /akta obozowego szpitala w KL Auschwitz III-Monowitz, oraz akta SS-Hygiene Institut/, wykonane z niżej wymienionych mikrofilmów:

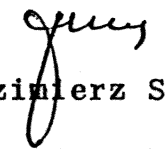
Mikr. 121, klatka 448,

Mikr. 832, klatka 386, 387,

Mikr. 819, klatka 731, tzn. 4 fotokopie formatu A-5.

Serdeczne pozdrowienia i wyrazy szacunku łączy

D Y R E K T O R

  
/mgr Kazimierz Smoleń/

*rec'd  
replied  
Feb. 3, 82  
" 15, 82.*

*111*



I-8523/138 196  
5781

Oświęcim, 17 lipiec 1996

**PAŃSTWOWE  
MUZEUM  
OŚWIĘCIM  
BRZEZINKA**

32-603 Oświęcim-5  
TEL. 320-22 lub 320-77  
TELEX 35198 PEEMO

Pan  
Siegfried Halbreich  
329 South Doheny Drive  
Beverly Hills, California 90211  
USA

Dear Sir:

Concerning your request for information contained in the files of former prisoners regarding your period in the KL Auschwitz-Monowitz, the State museum in Oswiecim states that your name is mentioned in these files on numerous occasions, e.g. in the testimonies of Eugeniusz Niedojadla, Johann Huttner, Jan Maria Borowicz, Herbert Ludwik Mohl, Stefan Budziaszek, etc. Some of these contain brief characterizations:

"Lageraltester Halbreich was a person of stability particularly respected by the Jewish inmates. He treated disciplined prisoners correctly, and did not hit anybody [...]. He purposefully congregated Jewish youth around himself and, I recall, how they sang together Jewish songs" (Collection of Testimonials, volume 113, p.86).

Disciplined prisoners, whose reports are in the Archives of our Museum, seldom named individuals occupying various (administrative) positions in the Monowice camp. It is understandable; considering their relatively brief stay in the KL Auschwitz, one may presume that they were unable to fully grasp its organizational structure. To the extent that opinions are expressed concerning prisoners with specific appointments, these are, most often, very negative and refer most frequently to the brutal behavior of kapos or bloc leaders. Your name is not mentioned in this group of testimonials.

We would like also to inform you that Prof. Bernard Mark, in the published in Tel-Aviv in 1985 book "The Scrolls of Auschwitz", mentions you as one of the prisoners who offered considerable assistance to the group of Jewish youth, members of the Zionist organizations in the Monowice camp (addendum 52, based on the testimony of the former prisoner, Yehuda Maimon).

Sincerely,

mgr. Jerzy Wroblewsky, DIRECTOR

Enclosed : xerox copies from files of the information office of former inmates.

Translated from Polish to English by Dr. Ephraim Ben-Zvi.